

AGREEMENT FOR COOPERATION AND RESEARCH ACTIVITY

ACCORDO DI COLLABORAZIONE PER ATTIVITÀ DI RICERCA

Between the Department of Education of the University of Roma Tre , based in Rome, via del Castro Pretorio n. 20 – 00185, C.F. 04400441004, from now on referred to as DSF, represented by the Director, prof. Paola Perucchini,	Tra il Dipartimento di Scienze della Formazione dell'Università Roma Tre , con sede a Roma, via del Castro Pretorio n. 20 - 00185, C.F. 04400441004, d'ora in avanti indicato come DSF, rappresentato dalla Direttrice, prof. Paola Perucchini,
and	e
the Istituto Nazionale per la Valutazione del Sistema Educativo di Istruzione e di Formazione , based in Rome, via Ippolito Nievo 35, codice fiscale n. 92000450582, from now on referred to as INVALSI, represented by the President, dott. Roberto Ricci,	l' Istituto Nazionale per la Valutazione del Sistema Educativo di Istruzione e di Formazione , con sede in Roma, via Ippolito Nievo 35, codice fiscale n. 92000450582, d'ora in avanti indicato come INVALSI, rappresentato dal Presidente, dott. Roberto Ricci,
and	e
the Stichting IEA Secretariaat Nederland , with an office in Amsterdam, the Netherlands, on Keizersgracht 311, from now on referred to as IEA, represented by Dr Dirk Hastedt, Executive Director	la Stichting IEA Secretariaat Nederland , con sede ad Amsterdam, Paesi Bassi, in Keizersgracht 311, d'ora in avanti indicate come IEA, rappresentata da Dr Dirk Hastedt, Direttore Esecutivo
All together called from now on as «Parties»	Di seguito indicate come «Parti»
Having previously established that	Avendo precedentemente stabilito che
the common objective of the three institutions is of creating and promoting cooperation on the basis of all sides interests,	L'obiettivo comune delle tre istituzioni è di creare e promuovere la cooperazione sulla base degli interessi comuni,
it is agreed and established what follows:	si conviene e si stipula quanto segue:
Art. 1 - Object	Art. 1 – Oggetto
The aim of the present agreement for cooperation is that of organising the 11 th IEA International Research Conference (IEA IRC) in Rome, June 23-27, 2025.	L'oggetto del presente accordo di cooperazione consiste nell'organizzazione della 11 ^a IEA International Research Conference (IEA IRC) a Roma, dal 23 al 27 giugno 2025.

Art. 2 - Nature of the activities	Art. 2 – Natura delle attività
According to the resources available and the nature of the activities carried out within the partnership, the Parties agree with sharing responsibility on: - choosing the theme of the conference, - organising the programme of the conference, - organising the pre-conference workshops, - reviewing proposals, - selecting chairs and discussants at the conference, - suggesting keynote speakers.	In base alle risorse disponibili e alla natura delle attività svolte nell'ambito del partenariato, le Parti concordano di condividere la responsabilità su: - scelta del tema della conferenza, - organizzazione del programma della conferenza, - organizzazione dei <i>pre-conference workshop</i>, - revisione delle proposte, - selezione di <i>chair</i> e <i>discussant</i> per la conferenza, - proposta di <i>keynote speaker</i>.
Art. 3 - Specific activities	Art. 3 – Attività specifiche
Responsibilities for the specific activities proposed within the present agreement will be distributed as follows: - duties of the DSF: - o secure a venue that meets all venue requirements, - o secure that all audiovisual requirements are met, - o social dinner (optional, to be organised with the INVALSI), - o provide practical information about the location, including transport options, cultural tips, and tourist attractions, - o help organise blocks of rooms reserved for the conference, and potentially negotiating a special rate for the conference participants, - o participate in biweekly logistic meetings with the parties to organise the conference; - duties of the INVALSI: - o provide food and drinks for morning and afternoon breaks (including on the workshop days), - o provide lunch for the delegates (including on the workshop days), - o arrange a welcome reception on Tuesday 24 June 2025,	Le responsabilità per le attività specifiche proposte nell'ambito del presente accordo saranno distribuite come segue: - compiti del DSF: - o individuare una sede che soddisfi tutti i requisiti necessari, - o assicurarsi che tutti i requisiti audiovisivi siano soddisfatti, - o cena sociale (opzionale, da organizzare con l'INVALSI), - o fornire informazioni pratiche sulla località, incluse opzioni di trasporto e attrazioni turistiche, - o aiutare a riservare stanze e/o posti letto per i partecipanti alla conferenza, ed eventualmente a negoziare possibili tariffe agevolate, - o partecipare a riunioni bisettimanali con le Parti per l'organizzazione della conferenza; - compiti dell'INVALSI: - o provvedere a cibo e bevande per le pause mattutine e pomeridiane (anche nelle giornate dedicate ai workshop), - o provvedere al pranzo per i partecipanti (anche nelle giornate dedicate ai workshop), - o organizzare la <i>welcome reception</i> martedì 25 giugno 2025,

- o social dinner (optional, to be organised with the DSF), - o provide practical information about the location, including transport options, cultural tips, and tourist attractions, - o help organise blocks of rooms reserved for the conference, and potentially negotiating a special rate for the conference participants, - o participate in biweekly logistic meetings with the parties to organise the conference; - duties of the IEA: - o arrange all logistics of the conference, including submissions, registrations, programme, - o arrange all communications of the conference, - o participate in biweekly logistic meetings with the parties to organise the conference.	- o cena sociale (opzionale, da organizzare con il DSF), - o fornire informazioni pratiche sulla località, incluse opzioni di trasporto e attrazioni turistiche, - o aiutare a riservare stanze e/o posti letto per i partecipanti alla conferenza, ed eventualmente a negoziare possibili tariffe agevolate, - o partecipare a riunioni bisettimanali con le Parti per l'organizzazione della conferenza; - compiti della IEA: - o organizzare tutta la logistica relativa alla conferenza, inclusi invio di proposte, registrazioni, programma, - o organizzare tutti gli aspetti e i servizi comunicativi relativi alla conferenza, - o partecipare a riunioni bisettimanali con le Parti per l'organizzazione della conferenza.
Art. 4 - Responsibilities	Art. 4 - Responsabilità
In order to manage and implement the activities established in the present agreement: ➔ the DSF appoints prof. Cinzia Angelini; ➔ the INVALSI appoints dott. Laura Palmerio, dott. Maria Teresa Marzano and dott. Laura Vongher; ➔ the IEA appoints Paulina Korsnakova, Lauren Musu and Mar Puigbert	Per la gestione e realizzazione della collaborazione oggetto della presente scrittura: ➔ il DSF designa la prof. Cinzia Angelini; ➔ l'INVALSI designa dott. Laura Palmerio, dott. Maria Teresa Marzano and dott. Laura Vongher; ➔ la IEA designa Paulina Korsnakova, Lauren Musu and Mar Puigbert
Art. 5 - Length	Art. 5 - Durata
The present agreement will be in force until the conclusion of the activities referred to in Art. 1.	Il presente accordo durerà fino al termine delle attività indicate nell'Art. 1.
Art. 6 - Liability for any damages	Art. 6 - Responsabilità per eventuali danni
Roma Tre is relieved of any liability for any damage that may occur to the personnel of INVALSI and IEA during the execution of the activities referred to in Articles 1, 2 and 3. INVALSI and IEA release Roma Tre from any commitment and liability that may arise from the execution of this agreement by its employees and/or any equivalent personnel towards third parties. For the avoidance of any doubt, all	Roma Tre è sollevata da ogni responsabilità per qualsiasi danno possa accadere al personale dell'INVALSI e della IEA, nel corso dell'esecuzione delle attività di cui agli Art. 1, 2 e 3. L'INVALSI e la IEA esonerano comunque Roma Tre da qualsiasi impegno e responsabilità che possano ad esse derivare nei confronti di terzi dall'esecuzione della presente convenzione da parte del proprio personale dipendente e/o ad

Parties remain liable to each other for failing to fulfil their respective obligations, as set out in Articles 2 and 3 of the present agreement.	esso equiparato. Resta inteso che le Parti saranno mutualmente responsabili in caso di mancato adempimento dei rispettivi compiti, come indicato negli Art. 2 e 3 del presente accordo.
Art. 7 - Disputes	Art. 7 - Dispute
The Parties agree to amicably settle any dispute that may arise from the interpretation or execution of this agreement. In the event that a settlement cannot be reached in this way, the parties designate the Court of Rome as the exclusive jurisdiction for any dispute concerning the validity, interpretation, execution, or termination of this agreement.	Le Parti concordano di risolvere amichevolmente qualsiasi controversia che possa sorgere dall'interpretazione o dall'esecuzione del presente accordo. Nel caso in cui una soluzione non possa essere raggiunta in questo modo, le Parti individuano nel Tribunale di Roma l'autorità competente per qualsiasi controversia riguardante la validità, l'interpretazione, l'esecuzione, o la risoluzione di questo accordo.
Art. 8 - Final provisions	Art. 8 – Disposizioni finali
For matters not provided for and regulated in this agreement, the parties expressly refer to European and national regulations, as applicable.	Per quanto non previsto e disciplinato nella presente convenzione le parti contraenti fanno espresso riferimento alle normative europee e nazionali, in quanto applicabili.

**University of Roma Tre
Department of Education
Head of the Department
Prof. Paola Perucchini**

INVALSI

IEA